



## Page of Testimony דף עד

דף עד לרישום והנצחה של הנספים בשואה; נא למלא דף עבור כל נספה בנפרד, בכתב ברור ובאותיות דפוס.  
 Page of Testimony for commemoration of the Jews who perished during the Holocaust; please fill in a separate form for each victim, in block capitals

תפקיד יסודי התואר והגבורה-השיר 1953 קובץ בסעיף פ"א 2 כי "תפקידו של יד ושם הוא לספק אל המולדת את זכרם ועל כל אלה מצוי תום ויחודי עמלם ומסור את נפשם, ולסמוך מידו באימי המצוי המעורר והמזיב עם חברי עם, לקחיילת, אומנים ומסורות שחרים בגלל המתייחסות להם היחודי" The Martyrs' and Heroes' Remembrance Law 5713-1953 determines in section 2 that: "The task of Yad Vashem is to gather into the homeland material regarding all those members of the Jewish people who laid down their lives, who fought and rebelled against the Nazi enemy and his collaborators, and to perpetuate their names and those of the communities, organizations and institutions which were destroyed because they were Jewish".	
תמונת הנספה (דרכון). נא לרשום את שמו של הנספה בצד האחורי של התמונה נא לא להדביק.	שם משפחה של הנספה: <b>ALLOUCHE ODETTE</b> שם פרטי (גם שם חיבה/כינוי): <b>ODETTE</b>
Maiden name: שם משפחה לפני הנישואין: <b>—</b> Previous/other family name: שם משפחה קודם/אחר: <b>—</b>	Title: <b>—</b> Gender: <b>M/F</b>
Approx. age at death: <b>13 OLD</b> Date of birth: תאריך לידה: <b>—</b>	Place of birth: מקום לידה: <b>—</b>
Nationality: נתינות: <b>TUNIS</b> Country: ארץ: <b>TUNIS</b> Region: מחוז: <b>TUNIS</b>	Place of birth: מקום לידה: <b>—</b>
Victim's father: שם משפחה: <b>ALLOUCHE</b> First name: שם פרטי: <b>JACOB</b>	Victim's mother: Maiden name: שם לפני הנישואין: <b>—</b> First name: שם פרטי: <b>JULIE</b>
Victim's wife/husband: <b>—</b> Family status: מצב משפחתי: <b>single</b> Maiden name: שם לפני הנישואין: <b>—</b> First name: שם פרטי: <b>—</b>	Address: כתובת: <b>TUNIS</b> Country: ארץ: <b>TUNIS</b> Region: מחוז: <b>—</b> Permanent residence: מקום מגורים קבוע: <b>LA MARSA</b>
Member of org./movement: חבר בארגון/תנועה: <b>—</b> Place of work: מקום העבודה: <b>—</b> Profession: מקצוע: <b>—</b>	Address: כתובת: <b>—</b> Country: ארץ: <b>—</b> Region: מחוז: <b>—</b> Residence before deportation: מגורים לפני הגירוש: <b>—</b>
אידיעים / פעולות ומקומות בזמן המלחמה (מעבר / גירוש / נטר / מחנה / צעדת מוות / מסתור / בריחה / התנגדות / לחימה) Places, events and activities during the war (prison / deportation / ghetto / camp / death march / hiding / escape / resistance / combat):	
Date of death: תאריך המוות: <b>10 MARS 1943</b> Country: ארץ: <b>TUNIS</b> Region: מחוז: <b>—</b> Place of death: מקום המוות: <b>LA MARSA</b>	Circumstances of death: נסיבות המוות: <b>כשחילת עם טקילו קרקע אחים פתקם אויליט בן מוסים אטאניס למאליאס שן כעיר.</b>
אני, הח"מ, מצהיר/ה בזה כי העדות שבמסמך זה על פרטיה נכונה ואמיתית לפי מיטב ידיעתי והכרתי. I, the undersigned, hereby declare that this testimony is correct to the best of my knowledge.	
Previous/maiden name: שם משפחה קודם: <b>ALLOUCHE</b> Family name: שם משפחה: <b>SITBON</b> First name: שם פרטי: <b>HELENE</b>	State/Zip code: מדינה/מיקוד: <b>—</b> City: עיר: <b>—</b> Apt.: דירה: <b>—</b> Entrance: כניסה: <b>—</b> House no.: מס' בית: <b>—</b> Street: רחוב: <b>—</b>
Relationship to victim (family/other): קרבה (משפחתית/אחרת) לנספה: <b>SISTER</b> I am (I am not a survivor) <b>(I am not a survivor)</b>	Country: מדינה: <b>ISRAEL</b>
בזמן המלחמה הייתי במחנה / בגטו / במסתור / במחנה בריחה / ביערות / במחנות (חוקי בעיות) During the war I was in a camp / ghetto / forest / the resistance / in hiding / had false papers (check relevant options)	

Date: **26/5/99** תאריך: **26/5/99** Place: **Xeriat-yam** מקום: **Xeriat-yam** Signature: **SITBON** חתימה: **SITBON**

"ונתתי להם בביתו ובחומותי יד ושם... אשר לא יכרת" ישעיהו ב' ד'  
 "...And I shall give them in My house and within My walls a memorial and a name...that shall not be cut off" Isaiah 56:5



## Page of Testimony דף עד



דף עד לרישום והנצחה של הנספים בשואה; נא למלא דף עבור כל נספה בנפרד  
 of the Jews who perished during the Holocaust; please fill in a separate form for each victim, in block capitals

חוק הזיכרון והנצחה התמנה תחילה ב-1953 בקצב כנסת. מטרתו היא להעניק ולספק את הזיכרון והנצחה לכל אלה שמתו בשואה וספרו את שמם, כולל שירי כבוד וקבלת האחריות והעניין והספק על חקר השואה, לקליטה, לסיפורים ולעדות שניתנו במלחמת העולם השנייה (Heroes Remembrance Law 5713-1953 determined in section 2 that: "The task of Yad Vashem is to gather into the permanent material the members of the Jewish people who laid down their lives, who fought and rebelled against the Nazi enemy and his collaboration, to their names and those of the communities, organizations and institutions which were destroyed because they were Jewish".

שם משפחה של הנספה:		Victim's family name:		שם משפחה לפני הנישואין:	
שם פרטי (גם שם חיבה/כינוי):		First name (also nickname):		שם פרטי קודם/אחר:	
תאריך לידה:	Date of birth:	מין:	Gender:	תאריך מות:	Date of death:
מקום לידה:	Place of birth:	מחוז:	Region:	מקום המוות:	Place of death:
שם פרטי:	שם פרטי:	שם פרטי:	שם פרטי:	שם פרטי:	שם פרטי:
שם משפחה:	שם משפחה:	שם משפחה:	שם משפחה:	שם משפחה:	שם משפחה:
מקום מגורים קבוע:	Permanent residence:	מקום מגורים לפני הירידה:	Residence before deportation:	מקום מגורים קבוע:	Permanent residence:
מקצוע:	Profession:	מקום העבודה:	Place of work:	מקום העבודה:	Place of work:
מקום מגורים לפני הירידה:	Residence before deportation:	מקום מגורים לפני הירידה:	Residence before deportation:	מקום מגורים לפני הירידה:	Residence before deportation:
אירועים / פעילות ומקומות בזמן המלחמה (מעצר / גירוש / נסו / מחנה / צעדת מוות / מסתור / בריחה / התנגדות / לחימה) Events / activities during the war (prison / deportation / ghetto / camp / death march / hiding / escape / resistance / combat):					
מקום המוות:	Place of death:	מקום המוות:	Place of death:	מקום המוות:	Place of death:
סיבות המוות: Causes of death:					
אני, הח"ט, מצהיר בזה כי העדות שמסרתי על פרטיה נכונה ואמיתית לפי מיטב ידיעתי והכרתי. I, the undersigned, hereby declare that this testimony is correct to the best of my knowledge.					
שם פרטי:	שם פרטי:	שם משפחה:	שם משפחה:	שם פרטי:	שם פרטי:
רחוב:	Street:	מס' בית:	House no.:	רחוב:	Street:
מדינה:	Country:	מס' סלפון:	Phone no.:	מדינה:	Country:
בזמן המלחמה הייתי במחנה / בגטו / במספר / באחת בודדת / ביערות / במחתרת (חקי בעיטין) During the war I was in a camp / ghetto / house / the resistance / in hiding / had false papers (circle relevant optional)					

תאריך: 6/5/98 מקום: מקום: חתימה: חתימה:

"ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם... אשר לא יכרת" ישעיהו נ"ו ד'  
 "...And I shall give them in My house and within My walls a memorial and a name... that shall not be cut off" Isaiah 56:5



## Page of Testimony דף עד



דף עד לרישום והנצחה של הנספים בשואה; נא למלא דף עבור כל נספה בנפרד, בכתב  
 Memorandum of the Jews who perished during the Holocaust; please fill in a separate form for each victim, in block capitals

תפקיד יצרן השמנת והמבוקה-חריץ 1953 קובץ בעמיק מס 2 כי "מפקדו של יד ושם הוא לספק ולתמוך את זכרם של כל אלה שמו הנם חיוני  
 ולכל מספר את נפשם, ולזמן שרדו בטיח המוני המצורח ולחשוב עם חברי קרוב, לחיילים, למוזיקאים ולמסורות שחרים בכלל המתייחסים ליום הזה"  
 The Martyrs' and Heroes' Remembrance Law (713-1953) determines in section 2 that "The task of Yad Vashem is to gather into the historical material  
 regarding all those members of the Jewish people who laid down their lives, who fought and resisted against the Nazi enemy and his collaborators,  
 and to perpetuate their names and those of the communities, organizations and institutions which were destroyed because they were Jewish."

Maiden name: שם משפחה לפני הנישואין		Victim's family name: שם משפחה של הנספה	
—		BERKOVITS זיסקוביץ	
Previous/other family name: שם משפחה קודם/אחר		First name (also nickname) (שם פרטי (גם שם חיה/כינוי))	
—		MIRIAM (ZISEL) מרים זיסל	
Approx. age at death: גיל משוער בעת המות: 7	Date of birth: תאריך לידה: 1936 15 יולי 1936	Gender: מין: M/F ( ) ( )	Title: תואר:
Nationally: מדינת הולדת: HUNGARIT	Country: ארץ זלידה: CECIA HUNGARIA	Region: אזור: IRSAVA	Place of birth: מקום לידה: KIVJAZD קיוויאזש
Victim's father: שם משפחה: BERKOVITS	Family name: שם משפחה: BERKOVITS	First name: שם פרטי: ABRAHAM-ELIJAHU	אם הנספה:
Victim's mother: שם לפני הנישואין: HOLLANDER	Maiden name: שם לפני הנישואין: HOLLANDER	First name: שם פרטי: CHANA RIVKA	אם הנספה:
Victim's wife/husband: שם פרטי: —	Family name: שם משפחה: —	First name: שם פרטי: —	איש/אישה של הנספה:
Address: כתובת: KIVJAZD ČISLO DOMU 247	Country: ארץ זלידה: CECIA HUNGARIA	Region: אזור: IRSAVA	Permanent residence: מקום מגורים קבוע: KIVJAZD קיוויאזש
Member of org./movement: חבר בארגון/תנועה: —	Place of work: מקום העבודה: —	Profession: תפקיד: תלמידה	מקצוע:
Address: כתובת: KIVJAZD ČISLO DOMU 247	Country: ארץ זלידה: CECIA HUNGARIA	Region: אזור: IRSAVA	Residence before deportation: מגורים לפני הגירוש: KIVJAZD קיוויאזש
אירועים / פעולות ומקומות בזמן המלחמה (מקום / גירוש / (ס) / מחנה) / צעדת מוות / מסתור / בריחה / התנגדות / לחימה Places, events and activities during the war (prison / deportation / ghetto / camp / death march / hiding / escape / resistance / combat) נלקחה יחד עם כל משפחתה, לחוות ניס / 22.7.42 סגרת משם הועברה לגטו בברוקלין משם הועברו בדרכה למחנה השמדה באושוויץ שמשם לא חזרה היד			
Date of death: תאריך המות: 1944	Country: ארץ מות: POLAND	Region: אזור: —	Place of death: מקום המות: AUSCHWITZ
Circumstances of death: נסיבות המות: —		פרטים לא ידועים לי	

אני, הח"מ, מצהיר בזה כי העדות שבספרתי על מרטיה נכונה ואמיתית לפי מיטב ידיעתי והכרתי.  
 I, the undersigned, hereby declare that this testimony is correct to the best of my knowledge.

Previous/maiden name: שם משפחה קודם: —	Family name: שם משפחה: HOLLANDER	First name: שם פרטי: YITZHAK יצחק
State/Zip code: אזור/מיקוד: —	City: עיר: TIBERIAS	Street: רחוב: שכון זתיקם
Relationship to victim (family/other): הקרבה (משפחתי/אחרת): לנספה: TIT	I am / I am not a survivor: אני נרצח / אני לא נרצח: ( ) ( )	Tel.: מס' טלפון: —
נרצח/הושא/יכולים לצרף את פרטיהם עם טופס מיוחד הניתן לנספים Holocaust survivors may order a special form in which to fill in their details.		בזמן המלחמה הייתי: (מחנה) / כנסו / במסתור / באזור בודד / ביערות / באוהרות (חף מעיני) During the war I was in a camp / ghetto / forest / the resistance / in hiding / had other papers / other important documents

Date: 19.4.99 תאריך: 19.4.99 Place: TIBERIAS תיבריאס Signatory: חתימה: [Signature]





## Page of Testimony דף עד

דף עד לרישום והנצחה של הנספים בשואה; נא למלא דף עבור כל נספה בנפרד, בכתב ברור ובאותיות דפוס.  
 Page of Testimony for commemoration of the Jews who perished during the Holocaust; please fill in a separate form for each victim, in block capitals.

תמונת הנספה (דרכון). נא לרשום את שמו של הנספה בצד האחורי של התמונה. נא לא להדביק.		חוק יסודי המגן והנצחה-הש"ג 1953 קובע בסעיף מס' 2 כי "תפקידו של יד ושם הוא לספק ולתמוך את זכרם של כל אלה שבנו תנועת היהודים הנשלה ומסרו את נפשם, להצטרף למאבק הנאצי והקורדי ולתמוך עם חברי סמך, לקהילות, ארגונים ומספרות שחרומו בגולה המוניטיות לנס הייחודי". The Martyrs' and Heroes' Remembrance Law 5713-1953 determines in section 2 that "The task of Yad Vashem is to gather into the homeland material regarding all those members of the Jewish people who laid down their lives, who fought and rebelled against the Nazi enemy and his collaborators, and to perpetuate their names and those of the communities, organizations and institutions which were destroyed because they were Jewish".					
Victim's photo. Please write victim's name on back. Do not glue.		שם משפחה של הנספה:		שם משפחה לפני הנישואין:		שם משפחה של הנספה:	
		Maiden name:		שם משפחה קודם/אחר:		שם פרטי (גם שם חיבה/מקור):	
Approx. age at death:		Date of birth:		Gender:		Title:	
תאריך המות:		תאריך לידה:		מין:		תואר:	
Nationality:		Country:		Region:		Place of birth:	
מדינות:		ארץ:		מחוז:		מקום לידה:	
Victim's father:		Family name:		First name:		שם פרטי:	
הנספה:		שם משפחה:		שם פרטי:		אב:	
Victim's mother:		Maiden name:		First name:		שם פרטי:	
הנספה:		שם לפני הנישואין:		שם פרטי:		אם:	
Victim's wife/husband:		No. of children:		Family status:		Maiden name:	
אישה/בעל של הנספה:		מס ילדים:		מצב משפחתי:		שם לפני הנישואין:	
Address:		Country:		Region:		Permanent residence:	
כתובת:		ארץ:		מחוז:		מקום מגורים קבוע:	
Member of org./movement:		Place of work:		Profession:		מקצוע:	
חבר בארגון/תנועה:		מקום העבודה:		מקצוע:		מקצוע:	
Address:		Country:		Region:		Residence before deportation:	
כתובת:		ארץ:		מחוז:		מקום מגורים לפני הגירוש:	
אירועים / פעולות ומקומות בזמן המלחמה (מגור / גירוש) / נסו / מחסה / צעדת מוות / מסתור / בריחה / התנגדות / לחימה). Places, events and activities during the war (prison / deportation / ghetto / camp / death march / hiding / escape / resistance / combat):							
Date of death:		Country:		Region:		Place of death:	
תאריך המות:		ארץ:		מחוז:		מקום המות:	
Circumstances of death:							
מסיבות המות:							
אני, הח"מ, מצהיר בזה כי העדות שמסרתי על פרטיה נכונה ואמיתית לפי מיטב ידיעתי והכרתי. I, the undersigned, hereby declare that this testimony is correct to the best of my knowledge.							
Previous/maiden name:		Family name:		First name:		שם פרטי:	
שם משפחה קודם:		שם משפחה:		שם פרטי:		שם פרטי:	
State/Zip code:		City:		Apt.:		Street:	
חוזר:		עיר:		דירה:		רחוב:	
Relationship to victim (family/other):		I am / I am not a survivor:		Country:		מדינה:	
משפחתי/אחרת:		אני ניצול השואה / לא		מדינת ישראל:		מדינה:	
בזמן המלחמה הייתי במחסה / בנסו / במסתור / באחת בריחה / ביערות / באוהלים (חוף בעשיל). During the war I was in a camp / ghetto / forest / the resistance / in hiding / had like wagon (circle relevant options)							
Date:		Place:		Signature:		חתימה:	
תאריך:		מקום:		חתימה:		חתימה:	
"ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם... אשר לא יכרת" ישעיהו ג' ה' "...And I shall give them in My house and within My walls a memorial and a name... that shall not be cut off" Isaiah 30:5							



יד ושם

רשות הזיכרון לשואה ולגבורה

היכל השמות

Memorial Authority

Page of Testimony דף עדות

דף עד לרישום והנצחה של הנספים בשואה; נא למלא דף עבור כל נספה ב-Jews who perished during the Holocaust; please fill in a separate form for each victim, in block capitals

חוק זיכרון השואה והנצחה-תשנ"ג 1953 קובע בסעיף מס' 2 כי 'תפקידו של יד ושם הוא לנסוף אל הזכרות את זכרם של כל אלה שנמחו ונחרו את נפשם, למחן ומרד במלחמת העולם השני ובמחנות הריכוז עם חסי לרוב, לקהילות, לאומיות ולמסורות שנתרבו בגלות' Rememberance Law 5713-1953 determines in section 2 that: 'The task of Yad Vashem is to gather into the historical, material files of the Jewish people who laid down their lives, who fought and rebelled against the Nazi enemy and his collaborators, names and those of the communities, organizations and institutions which were destroyed because they were Jewish'

שם משפחה של הנספה: שם משפחה לפני הישואה:		שם משפחה קודם/אחר: שם משפחה קודם/אחר:		שם משפחה של הנספה: STUPP	
שם פרטי (גם שם חיבה/כינוי): שם פרטי (גם שם חיבה/כינוי):		שם פרטי (גם שם חיבה/כינוי):		שם פרטי (גם שם חיבה/כינוי): ERWIN	
תאריך לידה: Date of birth:	גיל משוער בעת המוות: Approx. age at death:	מין: Gender:	מין: Gender:	מין: Gender:	מין: Gender:
1933	11	M	F	(CHILD)	(CHILD)
מקום לידה: Place of birth:	מקום לידה: Place of birth:	מקום לידה: Place of birth:	מקום לידה: Place of birth:	מקום לידה: Place of birth:	מקום לידה: Place of birth:
ROMANIA	ROMANIA	NASAUD	NASAUD	BISTRITZA	BISTRITZA
אב הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	אב הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	אב הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	אב הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	אב הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	אב הנספה: שם פרטי: שם פרטי:
STUPP	STUPP	JOSEPH	JOSEPH	JOSEPH	JOSEPH
אם הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	אם הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	אם הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	אם הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	אם הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	אם הנספה: שם פרטי: שם פרטי:
ROSENBERG	ROSENBERG	ESTHER	ESTHER	ESTHER	ESTHER
איש/בעל של הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	איש/בעל של הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	איש/בעל של הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	איש/בעל של הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	איש/בעל של הנספה: שם פרטי: שם פרטי:	איש/בעל של הנספה: שם פרטי: שם פרטי:
—	—	—	—	—	—
מקום מגורים קבוע: Permanent residence:	מקום מגורים קבוע: Permanent residence:	מקום מגורים קבוע: Permanent residence:	מקום מגורים קבוע: Permanent residence:	מקום מגורים קבוע: Permanent residence:	מקום מגורים קבוע: Permanent residence:
ROMANIA	ROMANIA	NASAUD	NASAUD	BISTRITZA	BISTRITZA
מקצוע: Profession:	מקצוע: Profession:	מקצוע: Profession:	מקצוע: Profession:	מקצוע: Profession:	מקצוע: Profession:
—	—	—	—	(CHILD)	(CHILD)
מקום מגורים לפני הגירוש: Residence before deportation:	מקום מגורים לפני הגירוש: Residence before deportation:	מקום מגורים לפני הגירוש: Residence before deportation:	מקום מגורים לפני הגירוש: Residence before deportation:	מקום מגורים לפני הגירוש: Residence before deportation:	מקום מגורים לפני הגירוש: Residence before deportation:
ROMANIA	ROMANIA	NASAUD	NASAUD	BISTRITZA	BISTRITZA
אירועים / פעולות ותקופות בזמן המלחמה (מגור / בריחה / התגנבות / לחימה) / Places, events and activities during the war (prison / deportation / ghetto / camp / death march / hiding / escape / resistance / combat):					
Arrested on 3-May-1944 in Bistritza & deported to Auschwitz					
מקום המוות: Place of death:	מקום המוות: Place of death:	מקום המוות: Place of death:	מקום המוות: Place of death:	מקום המוות: Place of death:	מקום המוות: Place of death:
1944	1944	AUSCHWITZ	AUSCHWITZ	AUSCHWITZ	AUSCHWITZ
נסיבות המוות: Circumstances of death:	נסיבות המוות: Circumstances of death:	נסיבות המוות: Circumstances of death:	נסיבות המוות: Circumstances of death:	נסיבות המוות: Circumstances of death:	נסיבות המוות: Circumstances of death:
Probably gassed to death					

אני, הח"מ, מצהיר בזה כי העדות שמסרתי על פרטיה נכונה ואמיתית לפי מיטב ידיעתי והכרתי. I, the undersigned, hereby declare that this testimony is correct to the best of my knowledge.

שם פרטי: שם פרטי:	שם משפחה: שם משפחה:	שם פרטי: שם פרטי:	שם פרטי: שם פרטי:
ELISABETH	FREIFELD	ELISABETH	ELISABETH
רחוב: Street:	רחוב: Street:	רחוב: Street:	רחוב: Street:
Jerusalem	Jerusalem	Jerusalem	Jerusalem
מדינה: Country:	מדינה: Country:	מדינה: Country:	מדינה: Country:
Israel	Israel	Israel	Israel
הקשר למשפחה/אחרת: Relationship to victim (family/other):	הקשר למשפחה/אחרת: Relationship to victim (family/other):	הקשר למשפחה/אחרת: Relationship to victim (family/other):	הקשר למשפחה/אחרת: Relationship to victim (family/other):
COUSIN	COUSIN	COUSIN	COUSIN

59/71 Date: 17/4/99 תאריך: 17/4/99 Place: Jerusalem מקום: Jerusalem Signatures: [Signatures]

"ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם... אשר לא יכרת" ישעיהו ג' ו' ד' ...And I shall give them in My house and within My walls a memorial and a name...that shall not be cut off' Isaiah 56:5



דשות-הזיכרון לשואה ולגבורה, ירושלים

דף-עד

לדשום חללי השואה והגבורה



ירושלים, הר הזיכרון  
ת.ד. 84

תמונת הנספה	1. שם המשפחה * <u>PARDO</u> <u>1372</u> (באותיות עבריות) (באותיות לטיניות)
	2. שם פרטי <u>רחל</u> (באותיות עבריות) (שם משפחה לפני הגישות) <u>(COHEN)</u> <u>(בג)</u> (באותיות לטיניות)
	3. תאריך הלידה <u>42 E מרץ</u>
	4. מקום וארץ הלידה <u>סלובקיה</u> (גם באותיות לטיניות)
	5. שם האב <u>יעקב</u>
	6. שם האם <u>דבורה</u>
	7. שם בן או בת הזוג <u>למנה-סלמין</u> (אם בת זוג בא להוסיף שם משפחה לפני הגישות)
	8. מקום המגורים הקבוע <u>סלובקיה</u> (גם באותיות לטיניות)
	9. מקומות המגורים במלחמה <u>אשדוד</u> (גם באותיות לטיניות)
	10. נסיבות חטות (זמן, מקום, וכ"י) <u>ישראל/אשדוד</u> (המקום גם באותיות לטיניות) <u>אחרי כניסת 1942</u>

חוק זכרון השואה והגבורה —

יד ושם

תשי"ג 1953

קובע בסעיף ס"א 2:

תפקידו של יד ושם הוא לאסוף אל הסולדת את זכרם של כל אלה טובי חכם היהודי, שנפל ונפשו את נפשו, נלחם ומרדו באויב הנאצי ובקורריו, ולהשיב שם וזכר להם, לקהלות, לארגונים ולמספרות שנהרגו בגלל השתייכותם לעם היהודי.

(ספר החוקים ס"א 132,  
י"ד אלול תשי"ג 28.8.53)

אני הח"ם רבקה פריד חגר ב (כחובת מלאה) למנה-סלמין  
 קירבה (משפחתית או אחרת) אשדוד הכניסה ל-1942

מצהירה בזה כי העדות שמסרתי כאן על פרטיה  
 היא נכונה ואמיתית, לפי מיטב ידיעתי והכרתי.

מקום ותאריך 10-11-75  
 חתימה Abraham S. de Pardo

... ונתתני להם בביתני ובחומותי יד ושם... אשר לא יכרת: " (ישעיהו נ"ד ה')

רשות הזיכרון לשואה ולגבורה, ירושלים

דף-עד

לרשום חללי השואה והגבורה



ירושלים, הר הזיכרון  
ת.ד. 84

<p>תמונת הנספח</p> <p>חוק זכרון השואה והגבורה —</p> <p><b>י ד ו ש ם</b></p> <p>תשי"ג 1953</p> <p>קובע במסעיף מ"ב : 2</p> <p>תפקידו של יד ושם הוא לאסוף אל השולות את זכרם של כל אלה שבני חכם היהודי, שנפלו ומצאו את נפשם, נלחמו ומרוו בארץ הנאצי המקורית, ולהשיב שם וזכר להם, לקהילות, לאיגודים ולמספרות שנהרסו בגלל השתייכותם לקם היהודי.</p> <p>(ספר החוקים מט' כ"ב, י"ד אלול תשי"ג 28.8.53)</p>	<p>1. שם המשפחה * (באותיות עבריות)</p> <p>פארדו PARDO</p>
	<p>(באותיות לטיניות)</p>
	<p>2. שם פרטי (שם משפחה לפני הנישואין)</p> <p>פאלומבה PALOMBA</p>
	<p>(באותיות עבריות)</p>
	<p>(באותיות לטיניות)</p>
	<p>3. תאריך הלידה</p>
	<p>4. מקום וארץ הלידה (גם באותיות לטיניות)</p> <p>סלניק - יוון</p>
	<p>5. שם האב</p> <p>פז</p>
	<p>6. שם האם</p> <p>אילנה</p>
	<p>7. שם בן או בת חזון (אם בה זוג נא להוסיף שם משפחת לפני הנישואין)</p>
<p>8. מקום המגורים הקבוע (גם באותיות לטיניות)</p> <p>סלניק - יוון</p>	
<p>9. מקומות המגורים במלחמה (גם באותיות לטיניות)</p> <p>אושטיץ</p>	
<p>10. נסיבות חטות (זמן, מקום, זכו) (המקום גם באותיות לטיניות)</p> <p>יום האשון 11 בספטמבר 1942</p>	

אני הח"מ רבקה פז (כחוכת מלאה) נשתייך

קירבה (משפחית או אחרת) בן אשתו ~~פז~~ פז

מצהירה בזה כי העדות שמסרתי כאן על פרטיות היא נכונה ואמיתית, לפי מיטב ידיעתי והכרתי.

מקום וטאריך 10-11-75 חתימה Rebecca P. de Gaudy

... ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם... אשר לא יכרת! ישיבה נ"ב



רשות הזיכרון לשואה ולגבורה, ירושלים

דף-עד

לרשום חללי השואה והגבורה



ירושלים, הר הזיכרון  
ת.ד. 84

תמונת הנספה	1. שם המשפחה * (באותיות עבריות) Pardo פרדו (באותיות לטיניות)
	2. שם פרטי (שם משפחה לפני הגיטואו) (באותיות עבריות) אליהו ELIYAHU (באותיות לטיניות)
	3. תאריך הלידה 1939
	4. מקום וארץ הלידה (גם באותיות לטיניות) סלניק יוון
	5. שם האב אפרה
	6. שם האם רחל
	7. שם בן או בת הזוג (אם בת זוג בא לזוסיף שם משפחת לפני הגיטואו)
	8. מקום המגורים הקבוע (גם באותיות לטיניות) סלניק יוון
	9. מקומות המגורים במלחמה (גם באותיות לטיניות) אשליה
	10. נסיבות חמרת (זמן, מקום, וכד') (המקום גם באותיות לטיניות) ימי האסון אסו מחנה ריכט

חוק זכרון השואה הגבורה —

יד ושם

תשי"ג 1953

קובע בסעיף ס"א 2:

תפקידו של יד ושם הוא לאסוף אל הסולדת את זכרם של כל אלה שבני חכם היהודי, שנפלו ומצאו את נפשם, נלחמו ומרדו באויב הנאצי ומקורריו, ולהציב שם וזכר להם, לקהילות, לארגונים ולמסדות שחרפו כגלל השתייכותם לקם היהודי.

(ספר החוקים ס"א 132)  
 י"ז אלול תשי"ג 28.8.53

אני הח"מ ירבקה פרדו הגר ב אשליה - סלניק (כחובת מלאה)

קירבה (משפחתית או אחרת) בן פרדו

מצהירה בזה כי העדות שמסרתי כאן על פרטיו היא נכונה ואמיתית, לפי מיטב ידיעתי והכרתי.

מקום ותאריך 10-11-75 חתימתה Yehuda P. de Gardo

...ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם... אשר לא יכרת:



**יד ושם**  
רשות הזיכרון לשואה ולגבורה  
היכל השמות

Authority  
**דף עד** of Testimony

דף עד לרישום והנצחה של הנספים בשואה; נא למלא דף עבור כל נספה בנפרד, בכתב ברור ובאותיות דפוס.  
Page of Testimony for commemoration of the Jews who perished during the Holocaust; please fill in a separate form for each victim, in block capitals.

תחן זיכרון השואה והגבורה-תשנ"ג 1953 קובץ מס' 2 כי יתקיימו על ידי ועד יד ושם ואלו לאסוף ולתועלת את זכרם של כל אלה מני העם היהודי ועל שמרו את זכרם, נלחמו ומרדו באויב הנאצי ובעוזריו והצילו את חיי שוריהם, לקהילות, לתנועות ולמוסדות שחברו בגולה והתיישבותם לפני ההשמדה. The Martyrs' and Heroes' Remembrance Law 5713-1953 determines in section 2 that: "The task of Yad Vashem is to gather into the homeland material regarding all those members of the Jewish people who laid down their lives, who fought and rebelled against the Nazi enemy and his collaborators, and to perpetuate their names and those of the communities, organizations and institutions which were destroyed because they were Jewish".	
תמונת הנספה (צילום) נא לרשום את שמו של הנספה בצד האחורי של התמונה נא לא להדביק.  Victim's photo Please write victim's name on back. Do not glue.	שם משפחה של הנספה: <b>מנדל (MANDEL)</b> שם פרטי (גם שם חיבה/כינוי): <b>רות</b> שם משפחה לפני הישואה: <b>מנדל</b> שם משפחה קודם/אחר: <b>רות</b>
Approx. age at death: <b>7 שנים</b> Nationality: <b>הולנדית</b> Country: <b>הולנד</b> Region: <b>ברלין</b>	Date of birth: <b>6.2.1936.</b> Gender: <b>M/F</b> Title: <b>—</b> Place of birth: <b>ברלין</b>
Victim's father: <b>מנדל</b> Victim's mother: <b>קראוס</b>	שם פרטי: <b>רוסף</b> שם פרטי: <b>חינה</b>
Victim's wife/husband: <b>—</b> No. of children: <b>—</b> Family status: <b>דיוקה</b>	שם פרטי: <b>—</b> שם פרטי: <b>—</b>
Address: <b>WEISSBURGER ST. 13</b> Member of org./movement: <b>—</b> Address: <b>—</b>	Country: <b>הולנד</b> Region: <b>—</b> Permanent residence: <b>ברלין</b> מקום העבודה: <b>—</b> Residence before deportation: <b>—</b>
אירועים / פעולות ומקומות בזמן המלחמה (מעבר/גירוש/גטו/מחנה/צבירת מוות / מסתור / ברירה / התנגדות / לוחמה). Places, events and activities during the war (prison / deportation / ghetto / camp / death march / hiding / escape / resistance / combat): <b>המשפחה גורשה בגירוש למחנה תבולין לאושוויץ בטרנספורט 30.2.1943</b>	
Date of death: <b>28.2.1943.</b> Circumstances of death: <b>—</b>	Country: <b>פולין</b> Region: <b>—</b> Place of death: <b>אדשוויץ</b>
אני, הח"מ, מצהיר/ת בזו כי העדות שספרתי על פרטיה נכונה ואמיתית לפי מיטב ידיעתי והכרתי. I, the undersigned, hereby declare that this testimony is correct to the best of my knowledge.	
Previous/maiden name: <b>—</b> State/Zip code: <b>—</b> City: <b>חיפה</b> Country: <b>ישראל</b>	שם משפחה: <b>בודובסקי</b> שם פרטי: <b>ענבל</b> Address: <b>—</b> Country: <b>ישראל</b>
Relativity to victim (family/other): <b>אחותו של סבי</b> I am / I am not a survivor: <b>I am not a survivor</b>	
בזמן המלחמה הייתי במסתור / בגטו / במסתור / באחת בודיה / ביערות / במחנות (תקף בעיתות) During the war I was in a camp / ghetto / forest / the resistance / in hiding / had false papers (circle relevant optional)	
Date: <b>16.4.1999</b> Place: <b>חיפה</b>	Signature: <b>ענבל בודובסקי</b> מקום: <b>—</b>

52670





## Page of Testimony דף עד

דף עד לרישום והנצחה של הנספים בשואה; נא למלא דף עבור כל נספה בנפרד, בכתב ברור ובאותיות דפוס.

Memorandum of the Jews who perished during the Holocaust; please fill in a separate form for each victim, in block capitals.



חוק זיכרון השואה הנצחה-הוסיף 1953 קובע בסעיף מס' 7 כי 'תפקידו של יד ושם הוא לספק אל המולדת את זכרם של כל אלה שבזו הנשחיתות נספו ומסרו את נפשם, נלחמו והרזו בפיגועי התעוזה והתעוזה נגדו של הנאציזם, למען ולמען שורשיהם בגלל השתייכותם לעם היהודי'.  
The Martyrs' and Heroes' Remembrance Law 5713-1953 determines in section 7 that: "The task of Yad Vashem is to gather into the historical material regarding all those members of the Jewish people who lost down their lives, who fought and rebelled against the Nazi enemy and his collaborators, and to perpetuate their names and those of the communities, organizations and institutions which were destroyed because they were Jewish."

Maiden name: שם משפחה לפני הנישואין: \_\_\_\_\_  
 Victim's family name: שם משפחה של הנספה: גולדברג  
 Previous/other family name: שם משפחה קודם/אחר: \_\_\_\_\_  
 First name (also nickname): שם פרטי (גם שם חיבה/כינוי): רות

Approx. age at death: גיל משוער בעת המוות: 13  
 Date of birth: תאריך לידה: 1927  
 Gender: מין: M/F (נ/ז)  
 Title: תואר: \_\_\_\_\_

Nationality: מדינות: פולנית  
 Country: ארץ: פולין  
 Region: מקום לידה: לודז'  
 Place of birth: מקום לידה: \_\_\_\_\_

Victim's father: שם פרטי: שלום הרנש  
 Family name: שם משפחה: גולדברג

Victim's mother: שם פרטי: פרימא  
 Maiden name: שם לפני הנישואין: \_\_\_\_\_

Victim's wife/husband: שם פרטי: \_\_\_\_\_  
 Family status: מצב משפחתי: נשואה  
 Maiden name: שם לפני הנישואין: \_\_\_\_\_

Address: כתובת: PIOTRKOWSKA 59  
 Country: ארץ: פולין  
 Region: מקום מגורים קבוע: \_\_\_\_\_

Member of org./movement: חבר בארגון/תנועה: \_\_\_\_\_  
 Place of work: מקום העבודה: \_\_\_\_\_  
 Profession: מקצוע: \_\_\_\_\_

Address: כתובת: PIOTRKOWSKA 59  
 Country: ארץ: פולין  
 Region: מקום מגורים לפני הגירוש: \_\_\_\_\_

אירועים / פגישות ומקומות בזמן המלחמה (מגור / גירוש / נסו / מחנה / צעד מוות / מסתור / ברית / התגברות / לניסוח):  
 Places, events and activities during the war (prison / deportation / ghetto / camp / death march / hiding / escape / resistance / combat):

Date of death: תאריך המוות: 1942  
 Country: ארץ: פולין  
 Region: מקום המות: סובליבקה

Circumstances of death: סיבות המוות: לא ידוע

אני, הח"מ, מצהיר בזה כי העדות שמסרתי על פרטיה נכונה ואמיתית לפי מיטב ידיעתי והכרתי.  
 I, the undersigned, hereby declare that this testimony is correct to the best of my knowledge.

Previous/maiden name: שם משפחה קודם: גולדברג  
 Family name: שם משפחה: גולדברג  
 First name: שם פרטי: גילה

State/Zip code: מדינה/מיקוד: \_\_\_\_\_  
 City: עיר: \_\_\_\_\_  
 Apt.: דירה: \_\_\_\_\_  
 Entrance: כניסה: \_\_\_\_\_  
 House no.: מס' בית: \_\_\_\_\_  
 Street: רחוב: \_\_\_\_\_

Relationship to victim (family/other): חקירה (משפחתית/אחרת) לנספה: אחות  
 I am / I am not a survivor: \_\_\_\_\_  
 Country: מדינה: ישראל

נספגי השואה יכולים לציין את פרטיהם על סמך מידע הימין לזכרונות.  
 Holocaust survivors may enter a special form to which to fill in their details.  
 During the war / was in a camp / ghetto / forest / the resistance / in hiding / had false papers (check relevant options)

Date: תאריך: 20.4.99  
 Place: מקום: קריית מוצקין  
 Signature: חתימה: \_\_\_\_\_

45701

# YAD VASHEM

Martyrs' and Heroes'  
Remembrance Authority  
P.O.B. 3477 Jerusalem, Israel

# דף-עד

רשות-הזיכרון  
לשוואה ולגבורה, ירושלים

# יד ושם

ירושלים, הר הזיכרון  
ת.ד. 3477

THE MARTYRS' AND HEROES'  
REMEMBRANCE LAW, 5713-1953  
determines in article No. 2 that -

The task of YAD VASHEM is to gather into the homeland material regarding all those members of the Jewish people who laid down their lives, who fought and rebelled against the Nazi enemy and his collaborators, and to perpetuate their NAMES and those of the communities, organisations, and institutions which were destroyed because they were Jewish.

חוק זכרון השואה והגבורה - תשי"ג 1953  
קובע בסעיף מס' 2:

תפקידו של יד-ושם הוא לאסוף אל המולדת את זכרם של כל אלה מבני העם היהודי, שנפלו ומסרו את נפשם, נלחמו ומרדו באויב הנאצי ובעורריו, ולהציב שם וזכר להם, לקהילות, לארגונים ולמוסדות שנחרבו בגלל השתייכותם לעם היהודי.

(ספר החוקים מס' 132,  
י"ז אב תשי"ג 28.8.53)

פרטי הניספה: נא לרשום את שמו של כל ניספה על דף נפרד ולכתוב באותיות דפוס ובנקוד  
DETAILS OF VICTIM: INSCRIBE EACH VICTIM ON A SEPARATE PAGE, IN BLOCK LETTERS



Family name: <u>Scheeps.</u>	שם משפחה מנוקד: <u>סבס</u>	1. שם משפחה מנוקד
First name: <u>DAWID.</u>	<u>דאָויד</u> (3/3)	2. שם פרטי
Previous name (nee for woman):		3. שם משפחה קודם (אישה, לפני נישואים)
6. מצב משפחתי Fam. status	5. מין Sex	4. תאריך לידה/גיל משוער Birth date or appr. age
		1940
7. מקום לידה וארץ: Birth place and country:	<u>ווארטה פולין</u> WARTA-POLIN	

Victim's mother	- First name: <u>BRONIA</u> - Maiden name/nee: <u>Morgenstern</u>	8. שם פרטי - שם מהבית	8. אם הניספה
Victim's father	- First name: <u>Eliesser MENDEL</u>	9. שם פרטי	9. אב הניספה
Victim's spouse	- First name: - Maiden name/nee:	10. שם פרטי - שם מהבית	10. בן-זוג של הניספה

Permanent residence place and country:	<u>WARTA-POLIN.</u>	11. מקום מגורים קבוע וארץ:	<u>ווארטה פולין</u>
Wartime residence place and country:	<u>WARTA-POLIN</u>	12. מקום מגורים בזמן המלחמה וארץ:	<u>ווארטה פולין</u>

Date/year of death: <u>1942</u>	14. תאריך/שנת המות:	Victim's profession: <u>BABY</u>	13. מקצוע הניספה:
---------------------------------	---------------------	----------------------------------	-------------------

Death place:	<u>Chokelidix</u>	15. מקום המות ונסיבות המות:
--------------	-------------------	-----------------------------

Reported by: Jakubonia/Bela (סבס)  
I, the undersigned, האב ואחיינית  
Reading at (address):  
Relationship to victim (family/other): אחיינית  
קירבה לניספה (משפחתית/אחרת)

מצהירה/ה בזה כי חשיתי שמסרתי על פרטיה היא נכונה ואמנית לפי מיטב ידיעתי וזכרתי  
HEREBY DECLARE THAT THIS TESTIMONY IS CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

Place and date: 28.2.1999 מקום ותאריך רישום  
Signature: האב ואחיינית  
During the war I was in: Camp/Ghetto/Resistance: 16d

"...ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם. אשר לא יכרת."  
"...even unto them will I give in mine house and within my walls a place and a name...that shall not be cut off." Isaiah, lvi,5

# YAD VASHEM

The Holocaust Martyrs' and Heroes' Remembrance  
Hall of Names

# יד ושם

רשות הזיכרון לשואה ולגבורה  
היכל השמות



גפוד, בכתב ברור ובאותיות דפוס.  
Page of Testimony for commemoration of the

דף עד לרישום והנצחה של הנספי  
a separate form for each victim, in block capitals

<p>תמונת הנספה (דרכון). אם לרישום את שמו של הנספה בצד האחורי של התמונה אם לא לרישום.</p>		<p>שם משפחה של הנספה: Schön</p>		<p>שם פרטי (גם שם חיבה/כינוי): Ruth</p>	
<p>Victim's photo. Please write victim's name on back. Do not glue.</p>		<p>Maiden name: שם משפחה לפני הנישואין: Schön</p>		<p>Victim's family name: שם משפחה של הנספה: Schön</p>	
<p>Approx. age at death: 3</p>		<p>Date of birth: תאריך לידה: April 19 42</p>		<p>Gender: מין: M/F (M)</p>	
<p>Nationality: תינות: Tchech</p>		<p>Country: ארץ: Tchechoslovakia</p>		<p>Place of birth: מקום לידה: Prag</p>	
<p>Victim's father:</p>		<p>Family name: שם משפחה: Schön</p>		<p>First name: שם פרטי: Fritz</p>	
<p>Victim's mother:</p>		<p>Maiden name: שם לפני הנישואין: FRIED</p>		<p>First name: שם פרטי: Dora</p>	
<p>Victim's wife/husband:</p>		<p>No. of children: מס ילדים: —</p>		<p>Family status: סטטוס משפחתי: —</p>	
<p>Address: כתובת: Prag</p>		<p>Country: ארץ: —</p>		<p>Permanent residence: מקום מגורים קבוע: —</p>	
<p>Member of organization: חבר בארגון/תנועה: —</p>		<p>Place of work: מקום העבודה: —</p>		<p>Profession: מקצוע: —</p>	
<p>Address: כתובת: —</p>		<p>Country: ארץ: —</p>		<p>Residence before deportation: מגורים לפני הנידוש: —</p>	
<p>אירועים / פעולות ומקומות בזמן המלחמה (מועצר / גירוש / גטו / מעבר / צעדת מוות / מסתור / בריחה / התנגדות / לחימה). Places, events and activities during the war (prison / deportation / ghetto / camp / death march / hiding / escape / resistance / combat): deported to Theresienstadt, KZ and gassed</p>					
<p>Date of death: תאריך המות: 1944</p>		<p>Country: ארץ: —</p>		<p>Place of death: מקום המות: —</p>	
<p>Circumstances of death: נסיבות המות: gassed</p>					
<p>אני, הח"מ, מצהיר בזה כי העדות שמסרתי על מרטיה נכונה ואמיתית לפי מיטב ידיעתי והכרתי. I, the undersigned, hereby declare that this testimony is correct to the best of my knowledge.</p>					
<p>Previous/maiden name: שם משפחה קודם: —</p>		<p>Family name: שם משפחה: BRAUN</p>		<p>First name: שם פרטי: Werner</p>	
<p>State/Zip code: אזור/מיקוד: —</p>		<p>City: עיר: —</p>		<p>Street: רחוב: —</p>	
<p>Relationship to victim (family/other): תוקרן (משפחה/אחרת) לנספה: Friendship to Mother</p>		<p>I am / I am not a survivor: הגני ניצול השואה: קר/אם לא: I am / I am not a survivor</p>		<p>Country: מדינה: Israel</p>	
<p>בזמן המלחמה חיינו במחסה / בגטו / במסתור / במוות בודד / בקהילה / במחתרת (חלק בעל-פה). Holocaust survivors may order a special form in which to fill in their details. During the war I was in a camp / ghetto / forest / the resistance / in hiding / had false papers (tick relevant options)</p>					

Date: 9.5.99. תאריך: Place: Jerusalem מקום: Signature: Werner Braun חתימה:

"ונתתי להם בביתי ובחומות יד ושם... אשר לא יכרת" ישיבתו ז"ל ד'  
"...And I shall give them in My house and within My walls a memorial and a name... that shall not be cut off" Isaiah 56:5

K113



ע  
ל

# יד ושם

רשות הזיכרון לשואה ולגבורה

היכל השמות

## דף יעד עז

דף עד לרישום והנצחה של הנספים בשואה; נא ל  
 document; please fill in a separate form for each victim, in block capitals

חוק זכרון השואה והנצחה-תש"ע 1953 קובע בסעיף מס' 2 כי 'תפקידו של יד ושם זה  
 ענינו למסד את שמות, מלחם וזיכרון האנשי הנעדרים ולרצותם עם חבר לזמן, לקח  
 lines in section 2 that: "The task of Yeh VeShem is to gather into the historical material  
 (these files, who fought and rebelled against the Nazi enemy and his collaborators,  
 organizations and institutions which were destroyed because they were Jewish".

שם משפחה של הנספה: שם משפחה של הנספה: **קפולסקי KAPULSKY**

שם פרטי (גם שם חיבה/כינוי): שם פרטי (גם שם חיבה/כינוי): **ילדה**

Do not glue.

Approx. age at death: גיל משוער בעת המוות: **4-6** Date of birth: תאריך לידה: **1939** Gender: מין: **M/F** Title: תואר:

Nationality: הלאום: **ליטא LITHUANIA** Country: ארץ: **ליטא** Region: מחוז: **LITHUANIA** Place of birth: מקום לידה: **ליטא**

Victim's father: שם משפחה: **KAPULSKY** שם פרטי: **זליג** Ab: אב: **הנספה**

Victim's mother: שם לפני הנשואין: **HOCHBERG** שם פרטי: **ליובנה** Am: אם: **הנספה**

Victim's wife/husband: מס' ילדים: מצב משפחה: שם לפני הנשואין: שם פרטי: אישה/בעל של הנספה:

Address: כתובת: **ליטא** Country: ארץ: **ליטא** Region: מחוז: **LIKAVIA** Permanent residence: מקום מגורים קבוע: **קובנה KAUNAS**

Member of org./movement: חבר בארגון/תנועה: Place of work: מקום העבודה: Profession: מקצוע:

Address: כתובת: **ליטא** Country: ארץ: **ליטא** Region: מחוז: Residence before deportation: מגורים לפני הגירוש:

אירועים / פעולות ומקומות בזמן המלחמה (מנער / גירוש / **כנו** / מחנה / צעדת מוות / מסתור / בריחה / התגבדות / לחימה):  
 Places, events and activities during the war (prison / deportation / ghetto / camp / death march / hiding / escape / resistance / combat):

**בגטו קובנה עד להשמדתם**

Date of death: תאריך המוות: **1942-1944 ?** Country: ארץ: **ליטא** Region: מחוז: **LIKAVIA** Place of death: מקום המוות: **גטו קובנה KAUNAS**

Circumstances of death: סיבות המוות: **השמדת הילדים בקובנה**

אני, הח"מ, מצהיר בזה כי העדות שמסרתי על פרטיה נכונה ואמיתית לפי מיטב ידיעתי והכרתי.  
 I, the undersigned, hereby declare that this testimony is correct to the best of my knowledge.

Previous/maiden name: שם משפחה קודם: **SAPOTNIKOV** שם משפחה: **ARAD** שם פרטי: **אריה ARIE**

State/Zip code: אזור/מיקוד: **TELAVIV** City: עיר: **תל אביב** Apt.: דירה: Entrance: כניסה: House no.: מס' בית: Street: רחוב:

Relationship to victim (family/other): הקרבה (משפחתית/אחרת) לנספה: **בן דודה (ליובנה)** I am / I am not a survivor:  /

בזמן המלחמה הייתי במחנה / במסגרת / במסתור / בחזית בודיה / ביערות / במחנות (חוקי בעיות) / During the war I was in a camp / ghetto / forest / the resistance / in hiding / had false papers (check relevant options)  
 נספח השואה יכולים לצייץ את פרטיהם על גבי מסמך מיוחד הניתן להאמת. Holocaust survivors may order a special form in which to fill in their details.

Date: **1999** תאריך: **אב** Place: **בית שמש** מקום: **בית שמש** Signature: **[Signature]** חתימה:

8380

"ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם... אשר לא יכרת" ישעיהו נ"ו ה'  
 "And I shall give them in My house and within My walls a memorial and a name... that shall not be cut off" Isaiah, 56:5

# ЯД ВАШЕМ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИНСТИТУТ  
ХОЛОКАУСТА И ГЕРОИЗМА,  
ИЕРУСАЛИМ, ИЗРАИЛЬ.

# ДАФ-ЭД

ЛИСТ  
СВИДЕТЕЛЬСКИХ  
ПОКАЗАНИЙ

150447

# יד ושם

ת.ד. 3477 ירושלים  
Yad Vashem  
P.O.B. 3477 Jerusalem

חוק זכרון השואה והגבורה - תשי"ג 1953  
קובע בסעיף מס' 2:  
תפקידו של יד ושם הוא לאסוף אל המולדת את זכרם של כל אלה מבני העם היהודי, שנפלו ומסרו את נפשם, נלחמו ומרדו באויב הנאצי ובעוזריו, ולהציב שם וזכר להם, לקהילות, לארגונים ולמוסדות שנחרבו כנכל השתייכותם לעם היהודי.  
(ספר החוקים מס' 132,  
י"ז אלול תשי"ג 28.8.53)

ЗАКОН ОБ УВЕКОВЕЧЕНИИ ПАМЯТИ ЖЕРТВ НАЦИЗМА И ГЕРОЕВ СОПРОТИВЛЕНИЯ - ЯД ВАШЕМ ОТ 1953-5713 ГОДА  
устанавливает во втором параграфе:  
задачей ЯД ВАШЕМ является сбор документов и увековечение на Родине ПАМЯТИ ВСЕХ ЕВРЕЕВ, которые погибли, пали жертвами в борьбе против нацистского врага и его пособников, а также увековечение памяти общин, организаций и учреждений, уничтоженных потому, что они были еврейскими.

מטרי הניספה: נא לרשום את שמו של כל ניספה על דף נפרד ולכתוב באותיות דפוס ובגודל בלנק. בלנק מלאים על כל ניספה שנפלה בשנים 1941-1945 (באוקופציה, ב front, ב эвакуציה). פרושה לכתוב ברור.

תמונת הניספה (דרכון) נא לרשום את שמו של הניספה על הצד השני של התמונה Фотграфия погубшего/ей. (не обязательно) На обороте написать фамилию и имя.	1. שם משפחה מנקה: <u>קוינר</u>	2. שם פרטי: <u>אברהם</u>	3. שם משפחה קודם: (אישית לפני נישואים) 4. תאריך לידה/גיל משוער: <u>1940</u> 5. מין: <u>גבר</u> 6. מצב משפחתי: <u>נשוי</u> 7. מקום לידה: <u>צ'רנוביל, אוקרנה</u> 8. שם פרטי: <u>מינה</u> 9. שם מקביל: <u>מינה</u> 10. שם פרטי: <u>פריד</u> 11. שם פרטי: <u>פריד</u> 12. שם פרטי: <u>פריד</u> 13. שם פרטי: <u>פריד</u> 14. שם פרטי: <u>פריד</u> 15. שם פרטי: <u>פריד</u>	1. <u>קוינר</u> 2. <u>פריד</u> 3. <u>פריד</u> 4. <u>פריד</u> 5. <u>פריד</u> 6. <u>פריד</u> 7. <u>פריד</u> 8. <u>פריד</u> 9. <u>פריד</u> 10. <u>פריד</u> 11. <u>פריד</u> 12. <u>פריד</u> 13. <u>פריד</u> 14. <u>פריד</u> 15. <u>פריד</u>
	1. שם משפחה מנקה: <u>קוינר</u> 2. שם פרטי: <u>אברהם</u>	3. שם משפחה קודם: (אישית לפני נישואים) 4. תאריך לידה/גיל משוער: <u>1940</u> 5. מין: <u>גבר</u> 6. מצב משפחתי: <u>נשוי</u> 7. מקום לידה: <u>צ'רנוביל, אוקרנה</u> 8. שם פרטי: <u>מינה</u> 9. שם מקביל: <u>מינה</u> 10. שם פרטי: <u>פריד</u> 11. שם פרטי: <u>פריד</u> 12. שם פרטי: <u>פריד</u> 13. שם פרטי: <u>פריד</u> 14. שם פרטי: <u>פריד</u> 15. שם פרטי: <u>פריד</u>	1. <u>קוינר</u> 2. <u>פריד</u> 3. <u>פריד</u> 4. <u>פריד</u> 5. <u>פריד</u> 6. <u>פריד</u> 7. <u>פריד</u> 8. <u>פריד</u> 9. <u>פריד</u> 10. <u>פריד</u> 11. <u>פריד</u> 12. <u>פריד</u> 13. <u>פריד</u> 14. <u>פריד</u> 15. <u>פריד</u>	
	1. שם משפחה מנקה: <u>קוינר</u> 2. שם פרטי: <u>אברהם</u>	3. שם משפחה קודם: (אישית לפני נישואים) 4. תאריך לידה/גיל משוער: <u>1940</u> 5. מין: <u>גבר</u> 6. מצב משפחתי: <u>נשוי</u> 7. מקום לידה: <u>צ'רנוביל, אוקרנה</u> 8. שם פרטי: <u>מינה</u> 9. שם מקביל: <u>מינה</u> 10. שם פרטי: <u>פריד</u> 11. שם פרטי: <u>פריד</u> 12. שם פרטי: <u>פריד</u> 13. שם פרטי: <u>פריד</u> 14. שם פרטי: <u>פריד</u> 15. שם פרטי: <u>פריד</u>	1. <u>קוינר</u> 2. <u>פריד</u> 3. <u>פריד</u> 4. <u>פריד</u> 5. <u>פריד</u> 6. <u>פריד</u> 7. <u>פריד</u> 8. <u>פריד</u> 9. <u>פריד</u> 10. <u>פריד</u> 11. <u>פריד</u> 12. <u>פריד</u> 13. <u>פריד</u> 14. <u>פריד</u> 15. <u>פריד</u>	
	1. שם משפחה מנקה: <u>קוינר</u> 2. שם פרטי: <u>אברהם</u>	3. שם משפחה קודם: (אישית לפני נישואים) 4. תאריך לידה/גיל משוער: <u>1940</u> 5. מין: <u>גבר</u> 6. מצב משפחתי: <u>נשוי</u> 7. מקום לידה: <u>צ'רנוביל, אוקרנה</u> 8. שם פרטי: <u>מינה</u> 9. שם מקביל: <u>מינה</u> 10. שם פרטי: <u>פריד</u> 11. שם פרטי: <u>פריד</u> 12. שם פרטי: <u>פריד</u> 13. שם פרטי: <u>פריד</u> 14. שם פרטי: <u>פריד</u> 15. שם פרטי: <u>פריד</u>	1. <u>קוינר</u> 2. <u>פריד</u> 3. <u>פריד</u> 4. <u>פריד</u> 5. <u>פריד</u> 6. <u>פריד</u> 7. <u>פריד</u> 8. <u>פריד</u> 9. <u>פריד</u> 10. <u>פריד</u> 11. <u>פריד</u> 12. <u>פריד</u> 13. <u>פריד</u> 14. <u>פריד</u> 15. <u>פריד</u>	
	1. שם משפחה מנקה: <u>קוינר</u> 2. שם פרטי: <u>אברהם</u>	3. שם משפחה קודם: (אישית לפני נישואים) 4. תאריך לידה/גיל משוער: <u>1940</u> 5. מין: <u>גבר</u> 6. מצב משפחתי: <u>נשוי</u> 7. מקום לידה: <u>צ'רנוביל, אוקרנה</u> 8. שם פרטי: <u>מינה</u> 9. שם מקביל: <u>מינה</u> 10. שם פרטי: <u>פריד</u> 11. שם פרטי: <u>פריד</u> 12. שם פרטי: <u>פריד</u> 13. שם פרטי: <u>פריד</u> 14. שם פרטי: <u>פריד</u> 15. שם פרטי: <u>פריד</u>	1. <u>קוינר</u> 2. <u>פריד</u> 3. <u>פריד</u> 4. <u>פריד</u> 5. <u>פריד</u> 6. <u>פריד</u> 7. <u>פריד</u> 8. <u>פריד</u> 9. <u>פריד</u> 10. <u>פריד</u> 11. <u>פריד</u> 12. <u>פריד</u> 13. <u>פריד</u> 14. <u>פריד</u> 15. <u>פריד</u>	

הניספה: פריד  
 אני החים (שם): קוינר מינה  
 קירבה לניספה (משפחתית/אחרת): אחות  
 (שליח, קרוב, משפחה וכו')  
 חתימה: פריד מינה  
 מקום ותאריך רישום: 22.05.95  
 מקום המלחמה הייתי (במחנה/בטו/יערות/שבי): במחנה  
 בן-הגולה: פריד מינה  
 "ונחתי להם בביתי ובחומותי יד ושם.. אשר לא יכרת"  
 "...ИМ ДАМ Я В ДОМЕ МОЕМ И В СТЕНАХ МОИХ ПАМЯТЬ И ИМЯ... КОТОРЫЕ НЕ ИЗГЛАДЯТСЯ".  
 ИСАИЯ 66:5



# YAD VASHEM

Martyrs' and Heroes'  
Remembrance Authority  
P.O.B. 3477 Jerusalem, Israel

# דף-עד

רשות-הזיכרון  
לשוואה ולגבורה, ירושלים

180845  
**יד ושם**  
ירושלים, הר הזיכרון  
ת.ד. 3477

<p>THE MARTYRS' AND HEROES' REMEMBRANCE LAW, 5713-1953 determines in article No. 2 that -</p> <p>The task of YAD VASHEM is to gather into the homeland material regarding all those members of the Jewish people who laid down their lives, who fought and rebelled against the Nazi enemy and his collaborators, and to perpetuate their NAMES and those of the communities, organisations, and institutions which were destroyed because they were Jewish.</p>	<p>חוק זכרון השואה והגבורה - תשי"ג 1953 קובע בסעיף מס' 2:</p> <p>תפקידו של יד-ושם הוא לאסוף אל המולדת את זכרם של כל אלה מבני העם היהודי, שנפלו ומסרו את נפשם, נלחמו ומרדו באויב הנאצי ובעוזריו, ולהציב שם זכר לחם, לקהילות, לארגונים ולמוסדות שנחרבו בגלל חשתיכותם לעם היהודי.</p> <p>(ספר החוקים מס' 132, י"ז אלול תשי"ג (28.8.53))</p>
--	--

פרטי הניספה: נא לרשום את שמו של כל ניספה על דף נפרד ולכתוב באותיות דפוס ובנקוד  
 DETAILS OF VICTIM: INSCRIBE EACH VICTIM ON A SEPARATE PAGE, IN BLOCK LETTERS

<p>תמונת הניספה (דרכון) נא לרשום את שמו של הניספה על הצד השני של התמונה</p> <p>Victim's photo write victim's name on back side please</p>	Family name:	1. שם משפחה ק"י ק"מ		
	First name:	2. שם פרטי: שמחה-רפ"ה		
	Previous name. (nee for woman)	3. שם משפחה קודם: (אישה, לפני נישואים)		
	6. מצב משפחתי Fam. status	5. מין Sex	4. תאריך לידה/גיל משוער: 1940 Birth date or appr. age	
	Birth place and country:		7. מקום לידה וארץ: סקנייה אלקריאניה סולין	

Victim's mother - First name:	8. אם בחייה - שם פרטי: קויםאן סארה
- Maiden name/nee:	שם מהבית: איזבלסטין
Victim's father - First name:	9. אב בחייה - שם פרטי: קויםאן מרצ'ה
- Maiden name/nee:	10. בן-זוגו של הניספה - שם פרטי: רפ"ה - שם מהבית:

11. מקום מגורים קבוע וארץ: 1939-1934 גרנו בגרסה ג'מאלה ביח"מ - לובאניה

12. מקום מגורים בזמן המלחמה וארץ: גרנו באלקריאניה קסנר'ה ואשם אימ'ה קרבאד'ה

13. מקצוע הניספה: \_\_\_\_\_

14. תאריך/שנת המות: 1942

15. מקום המות ונסיבות המות: ח'לה בגרבהות קרלוס'ה ואת-מלכ'ה - ח'לה/ז'לקת-קו'אל'ה

Reported by: פרט המצהיר קויםאן מרצ'ה

I, the undersigned: אני, החימ (שם)

Residing at (address): הגר בכתובת: \_\_\_\_\_

Relationship to victim (family/other): קרובה לניספה (משפחתית/אחרת) אבא רפ"ה שמחה

מצהירה/ה בזה כי העדות שמסרתי על פרטיה היא נכונה ואמנית לפי מיטב ידיעתי ובהכרתי  
 HEREBY DECLARE THAT THIS TESTIMONY IS CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

Place and date: 5. I 96 מקום ותאריך רישום: חתמה: \_\_\_\_\_

During the war I was in: Camp/Ghetto/Resistance: בזמן המלחמה הייתי במחנה/גטו/מחתרת/יערות: \_\_\_\_\_

"...ונתתי להם בביתי ובחומותי יד ושם.. אשר לא יכרת"  
 "...even unto them will I give in mine house and within my walls a place and a name...that shall not be cut off." Isaiah, lvi.5